

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 49 (1976)

**Heft:** 3

**Rubrik:** SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

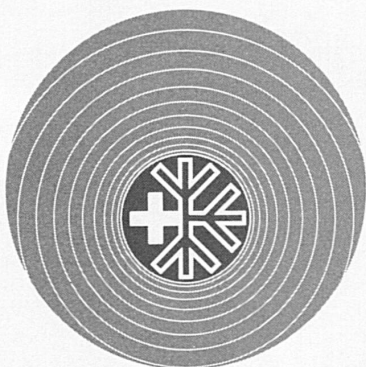
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SVZ-NACHRICHTEN

## INFORMATIONS DE L'ONST

### DIE SVZ AM RADIO

Aktiv beteiligen konnten sich die Hörer von Radio DRS an einem in Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ) durchgeführten Wettbewerb um schützenswerte Baudenkmäler im Rahmen der Sendung "Unterwegs". In einer öffentlichen Direktsendung aus Beromünster galt es aus Tausenden von eingegangenen Lösungen den Sieger zu ermitteln. (Unser Foto).



**Special broadcast for winter tourists**

**Emission spéciale pour le tourisme d'hiver**

**Emissione speciale per il turismo invernale**

**Sendung für die Wintertouristen**

## TOURISTORAMA

5.1.1976—13.3.1976

Monday till Saturday  
Lundi à samedi  
Lunedì a sabato  
Montag bis Samstag

**08.30 h** Information and tourist service  
in English

On the first programme  
of the German  
Language Radio (DRS)  
or on channel 5 of the  
"Telefonrundpruch"  
("Telefdiffusion")

**08.40 h** Informations et service touristique  
en français

Au premier programme  
de la Radio Suisse  
Allemande (DRS) ou au  
canal 5 de la Telefdiffusion

**08.47 h** Informazioni e servizio turistico  
in italiano

Sul primo programma della  
Radio Svizzera Tedesca  
(DRS) o sul canale 5  
della Telefdiffusione

**08.55 h** Touristische Hinweise und Ratschläge  
in Deutsch

Im ersten Programm des  
Schweizer Radio (DRS)  
oder auf Leitung 5  
des Telefonrundspruchs

**09.00 h** Nachrichten in deutscher Sprache

Co-Production of the  
Swiss Broadcasting and  
Television Corporation and the  
Swiss National Tourist Office

Emission commune de  
la Société suisse de  
radio-télévision et télévision et de  
l'Office National Suisse  
du Tourisme

Emissione comune della Società  
svizzera di radiotelevisione  
e dell'Ufficio Nazionale Svizzero  
del Turismo

Gemeinschaftsproduktion der  
Schweizerischen Radio- und  
Fernsehgemeinschaft und der  
Schweizerischen Verkehrszentrale

Produced in Switzerland



Les auditeurs de Radio DRS - radio de la Suisse alémanique et rhéto-romanche - ont participé fort activement à un concours, organisé en collaboration avec notre office national, sur le patrimoine architectural. Le vainqueur a été choisi parmi plusieurs milliers de personnes lors d'une émission "Unterwegs" en direct depuis Beromünster (notre photo).

D'autre part, l'émission "Touristorama", une coproduction de Radio DRS et de l'ONST, est diffusée du lundi au samedi entre 8 h.30 et 9 h. pour informer les touristes étrangers (Beromünster sur ondes moyennes, UKW D 1 ou canal 5 de la télédiffusion). C'est l'occasion de faire connaître les nouveautés touristiques et, au gré de l'actualité, les événements sportifs et les conseils utiles aux touristes. Emission en quatre langues, "Touristorama" est présenté en anglais par des speakers des Ondes courtes à Berne et, dans les trois langues nationales, par des collaborateurs du Téléjournal ou de Radio DRS.

An die ausländischen Gäste wendet sich die viersprachige Informations- und Touristiksendung "Touristorama" jeweils von Montag bis Samstag zwischen 0830h und 0900h. Auch hier handelt es sich um eine Koproduktion von Radio DRS und der SVZ, die über Mittelwelle Beromünster, UKW D 1 oder Leitung 5 des Telefonrundspruchs zu empfangen ist. Die Nachrichten mit den wichtigsten Neuigkeiten und - je nach Aktualität - den bedeutendsten Sportereignissen des Tages, Wettervorhersage und touristische Tips werden von Sprechern des Schweizerischen Kurzwellendienstes in Bern auf englisch sowie von den Tageschau-Sprechern des Schweizer Fernsehens in Zürich auf französisch und italienisch und dem jeweiligen "Espresso"-Moderator auf deutsch gelesen bzw. übersetzt.

## La vie culturelle en Suisse en mars

### Inauguration d'un nouveau musée à Lausanne:

#### Collection «L'Art brut»

On vient d'inaugurer en février dans les salles du Château de Beaulieu, vis-à-vis du palais du même nom à l'avenue des Bergières, un musée unique en son genre en Suisse: le musée de «L'Art brut». On désigne ainsi cette forme d'art créée par ceux qui échappent à tout conformisme aussi bien culturel que social. Des solitaires, des malades mentaux, des détenus et d'autres êtres vivant en marge de la société, produisent des œuvres qu'on ne trouve ni sur le marché d'art traditionnel ni dans les catalogues de ventes et de galeries d'art, comme c'est le cas notamment pour les peintres naïfs qui, par la simplicité des sujets et du style, continuent à séduire de nombreux amateurs. Elles ne sont déterminées ni par le style ni par une quelconque relation avec l'art classique, mais bien par la volonté d'exprimer d'une manière tout à fait subjective les expériences intimes. Utilisant et combinant les matériaux les plus hétéroclites, elles diffèrent des objets de musée habituels même par les éléments qui les composent. Celui qui contemple ces ouvrages d'art se voit directement et abruptement confronté avec la souffrance et la maladie, face aux travaux d'Adolphe Wölfl, d'Aloise, de Heinrich Anton Müller, de Laure Pigeon, de Jeanne Tripiet et de bien d'autres.

L'inauguration et l'aménagement du musée de «L'Art brut» par Michel Thévoz découlent de développements antérieurs auxquels des peintres notoires - principalement Jean Dubuffet - ont apporté une importante contribution. Cette collection considérable, qui comprend environ 5000 objets émanant de quelque 200 artistes, a été léguée en 1972 à la Ville de Lausanne par Jean Dubuffet qui, en 1945, a fondé avec André Breton, Jean Paulhan et Michel Tapié la «Compagnie de l'Art brut». C'est à l'instigation du conseiller fédéral Georges-André Chevallaz, alors syndic de Lausanne, que l'édifice baroque du Château de Beaulieu a été aménagé peu à peu en vue d'accueillir cette collection. Une sélection d'un millier d'œuvres est exposée dans les différentes salles, dont l'une est consacrée à des expositions temporaires. Le musée est ouvert chaque jour, sauf le lundi, de 14 à 18 heures, et en plus le jeudi de 20 à 22 heures.

### Foire suisse d'antiquités et d'œuvres d'art à Bâle

La Foire suisse d'antiquités et d'œuvres d'art, qui a lieu pour la cinquième fois du 25 mars au 4 avril dans les bâtiments de la Foire suisse d'échantillons à Bâle, propose aux acheteurs un choix d'objets d'art sélectionnés sur le marché suisse. On y trouve des pièces antiques et précolombiennes, de l'argenterie, des porcelaines, des faïences, des montres et pendules, des étains, des objets historiques de Suisse, des meubles, des ouvrages d'artisanat, d'autres objets archéologiques et, pour la première fois, un stand pour jeunes collectionneurs aménagé en commun par tous les exposants, où de jeunes amateurs peuvent acquérir pour un prix modique les objets d'art les plus divers. L'exposition spéciale du «décor de table», organisée par le Musée national suisse de Zurich, retrace la tradition his-

torique suisse des services et couverts à travers les siècles au moyen d'ouvrages typiques de l'artisanat régional.

La Foire suisse d'antiquités et d'œuvres d'art est placée sous les auspices du Syndicat suisse des antiquaires et commerçants d'art, dont chaque membre s'engage à garantir l'authenticité des objets mis en vente.

### L'œuvre graphique de Bernhard Luginbühl au Musée des beaux-arts de Berne

Le sculpteur ferronnier Bernhard Luginbühl s'est fait connaître du public pour la première fois en 1949 à l'exposition de Noël de la «Kunsthal» à Berne, puis par une exposition individuelle trois ans plus tard dans une galerie d'art bernoise. Par la suite, quelques-unes de ses œuvres ont été présentées aussi bien à Tokyo qu'à New York. La production artistique de Luginbühl se développe sur trois plans: sculpture, arts graphiques et cinéma. Le Musée des beaux-arts de Berne rend hommage par une série d'expositions individuelles aux dessins et gravures d'éminents artistes bernois contemporains. Après Serge Brignoni (1969), Peter Stein (1973), Otto Tschumi (1974) et Rolf Iseli (1975), voici l'ensemble de l'œuvre graphique de Luginbühl, principalement des gravures et des lithographies dont quelques-unes de très grand format. (Musée des beaux-arts de Berne du 3 mars au 2 mai)

### Le «Radio-Symphonie-Orchester» de Berlin en tournée en Suisse

Le «Radio-Symphonie-Orchester» de Berlin, sous la direction de Lorin Maazel, fera entendre en Suisse des œuvres d'Hector Berlioz, Claude Debussy et Robert Schumann le 15 mars à St-Gall, le 16 à Berne, le 17 à Lausanne, le 18 à Genève et le 19 à Zurich.

### La Fondation Oskar Reinhart à Winterthur a 25 ans

Il y a vingt-cinq ans - le 21 janvier 1951 - la Fondation Oskar Reinhart fut inaugurée à Winterthur. Une vaste collection de quelque 600 tableaux, dessins, et sculptures d'artistes allemands, suisses et autrichiens des XVIII<sup>e</sup>, XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, rigoureusement sélectionnée et systématiquement ordonnée, devint ainsi accessible au public. La Ville de Winterthur a doté ce legs précieux d'un cadre approprié en transformant l'édifice néo-classique de l'ancien gymnase en un musée de style original. La célébration du 25<sup>e</sup> anniversaire a eu lieu déjà en janvier. Il sied de mentionner dans ce contexte l'exposition spéciale «Dessins et aquarelles inconnus de la collection Oskar Reinhart» aménagée temporairement dans une des salles. On y admire, entre autres œuvres d'art suisses et étrangères, celles de Füssli, Böcklin, Anker, Amiet, Rowlandson, Constable, Sisley, Richter, von Schwind, von Marées, Thoma, Kokoschka. Toutes ces œuvres et d'autres encore - exposées jusqu'au mois de mai - donneront un aperçu d'une partie encore inconnue de la collection Reinhart.

Une brochure illustrée de 27 pages, publiée par la Société d'histoire de l'art en Suisse dans la collection des «Guides artistiques de Suisse», renseigne sur la Fondation Oskar Reinhart.